SONY

4-261-651-**13**(1)

α

Interchangeable Lens

Bedienungsanleitung/Istruzioni per l'uso/Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning/Manual de instruções

70-300mm F4.5-5.6 G SSM

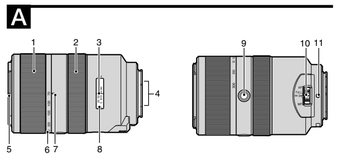
SAL70300G

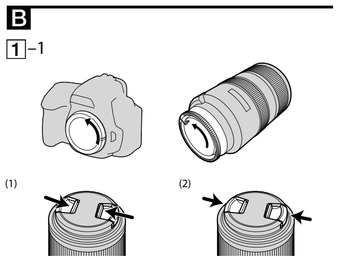
G A-mount

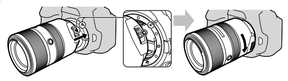
©2008 Sony Corporation

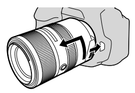
http://www.sony.net/
Printed in Japan

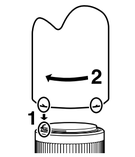
4261651130

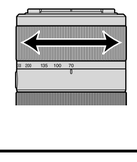


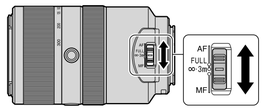


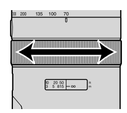


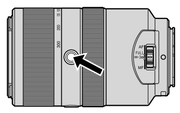












Deutsch

In dieser Anleitung finden Sie Informationen zum Gebrauch der beiden Objektive. Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen für Objektive, wie z. B. Hinweise zur Verwendung, finden Sie in einem weiteren Dokument, den „Sicherheitsmaßnahmen beim Gebrauch". Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch des Objektivs beide Dokumente durch.

Dieses Objektiv ist für A-Fassungen konzipiert und kann bei α-Kameras von Sony verwendet werden.

Hinweise zur Verwendung

- Bei Verwendung dieses Objektivs mit einer Kamera mit E-Bajonett bringen Sie einen getrennt erhältlichen Mount-Adapter an. Bringen Sie nicht das Objektiv direkt an der Kamera mit E-Bajonett an, da Sie sonst beide beschädigen können.
- Wenn Sie die Kamera mit angebrachtem Objektiv tragen, achten Sie darauf, die Kamera und das Objektiv gut festzuhalten.
- Halten Sie das Objektiv nicht an einem Teil, das beim Zoomen hervorsteht.

Vorsichtsmaßnahmen für den Blitz

Wenn Sie einen in der Kamera integrierten Blitz verwenden, müssen Sie die Gegenlichtblende abnehmen. Bei bestimmten Kombinationen aus Objektiv und Blitz kann das Objektiv das Blitzlicht zum Teil verdecken, was einen Schatten im unteren Bildbereich erzeugt.

Vignettierung

Bei Aufnahmen mit dem Objektiv erscheinen die Ecken des Bildes dunkler als die Mitte. Dieses Phänomen („Vignettierung" genannt) lässt sich verringern, indem man um 1 bis 2 Stufen abblendet.

A Lage der Teile und Bedienelemente

1···Zoomring 2···Fokussierring 3···Entfernungsmarkierung
4···Objektivkontakte 5···Markierung der Gegenlichtblende
6···Brennweitenskala 7···Brennweitenmarkierung 8···Entfernungsskala
9···Fokussperrtaste 10···Schalter für Fokussiermodus/Fokussierbereich
11···Montagemarkierung

B Anbringen/Abnehmen des Objektivs

So bringen Sie das Objektiv an (siehe Abbildung B–1)

1 Nehmen Sie die Objektivschutzkappen vorn und hinten und den Kameragehäusedeckel ab.
- Beim Anbringen/Abnehmen der Objektivschutzkappe vorn haben Sie zwei Möglichkeiten, (1) und (2). Wenn Sie die Objektivschutzkappe bei angebrachter Gegenlichtblende anbringen/abnehmen wollen, gehen Sie wie unter (2) erläutert vor.

2 Richten Sie die orangefarbene Markierung am Objektivtubus und die orangefarbene Markierung an der Kamera (Montagemarkierung) aneinander aus, setzen Sie dann das Objektiv in die Kamerafassung ein und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es fest sitzt.
- Drücken Sie nicht auf die Objektiventriegelung an der Kamera, wenn Sie das Objektiv montieren.
- Achten Sie bei der Montage darauf, das Objektiv nicht in einem Winkel zu halten.

So nehmen Sie das Objektiv ab (siehe Abbildung B–2)

Halten Sie die Objektiventriegelung an der Kamera gedrückt, drehen Sie das Objektiv bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie das Objektiv dann ab.

C Anbringen der Gegenlichtblende

Es empfiehlt sich, eine Gegenlichtblende zu verwenden, um Störeffekte durch Streulicht zu verringern und eine optimale Bildqualität zu erzielen.

Richten Sie die rote Linie an der Gegenlichtblende am roten Punkt am Objektiv (Markierung der Gegenlichtblende) aus. Drehen Sie die Gegenlichtblende im Uhrzeigersinn, bis der rote Punkt an der Blende und der rote Punkt am Objektiv aneinander ausgerichtet sind und die Blende mit einem Klicken einrastet.

- Bringen Sie die Gegenlichtblende richtig an. Andernfalls beeinträchtigt die Gegenlichtblende möglicherweise den gewünschten Effekt oder erscheint im Bild.
- Wenn Sie das Objektiv lagern, drehen Sie die Gegenlichtblende um und setzen Sie sie rückwärts auf das Objektiv.

D Zoomen

Drehen Sie den Zoomring, bis die gewünschte Brennweite eingestellt ist.

E Fokussieren

So stellen Sie AF/MF (Autofokus/manueller Fokus) und Fokussierbereich (AF-Bereich) ein

Sie können den Fokussiermodus am Objektiv zwischen AF und MF umschalten. Im Modus AF können Sie zusätzlich den Fokussierbereich (AF-Bereich) auswählen.

Stellen Sie für Aufnahmen im Modus AF an der Kamera und am Objektiv den Fokussiermodus AF ein und wählen Sie dann am Objektiv den Fokussierbereich (AF-Bereich). Aufnahmen im Modus MF sind möglich, wenn an der Kamera oder am Objektiv oder an beidem der Modus MF eingestellt ist.

So stellen Sie den Fokussiermodus am Objektiv ein (siehe Abbildung E–1)

Schieben Sie, wenn AF ausgewählt ist, den Schalter für Fokussiermodus/Fokussierbereich auf den gewünschten Modus, AF oder MF, und stellen Sie den gewünschten Fokussierbereich (AF-Bereich) ein.

- Wählen Sie im Modus AF je nach dem Abstand zum Motiv mit dem Schalter für Fokussiermodus/Fokussierbereich einen der folgenden Fokussierbereiche aus. Wenn Sie einen Fokussierbereich einstellen, können Sie schneller fokussieren. Dies ist hilfreich, wenn der Aufnahmebereich begrenzt ist.
  - FULL: Abstand unbegrenzt. AF funktioniert für den gesamten Bereich.
  - ∞-3m : AF funktioniert von 3,0 m bis unendlich.
- Im MF-Modus schauen Sie durch den Sucher usw. und drehen zur Fokuseinstellung den Fokussierring (siehe Abbildung E–2).

Verwendung einer Kamera mit AF/MF-Steuertaste

- Drücken Sie die AF/MF-Steuertaste, um von AF zu MF zu wechseln, wenn Kamera und Objektiv auf AF eingestellt sind.
- Drücken Sie die AF/MF-Steuertaste, um von MF zu AF zu wechseln, wenn an der Kamera MF und am Objektiv AF eingestellt ist.

DMF (Direct Manual Focus)

Drehen Sie für die manuelle Fokuskorrektur mit DMF den Fokussierring, wenn der Fokus fest auf AF-A (automatischer Autofokus) oder AF-S (Einzelbildfokus) eingestellt ist.

- DMF steht in folgenden Fällen nicht zur Verfügung:
  - Wenn das Bild nicht fokussiert ist
  - Wenn AF-C (Schärfenachführung) ausgewählt ist
  - Wenn bei Serienbildaufnahmen im AF-A-Modus der Fokus für die zweite Aufnahme festgelegt wurde

Aufnahmen mit Fokuseinstellung auf unendlich im MF-Modus

Der Fokussiermechanismus lässt sich ein wenig über den Unendlichkeitspunkt hinaus drehen, damit auch bei unterschiedlichen Betriebstemperaturen eine präzise Fokussierung möglich ist. Überprüfen Sie die Bildschärfe immer im Sucher usw., insbesondere, wenn das Objektiv fast auf unendlich fokussiert ist.

Fokussperrtaste (siehe Abbildung E–3)

Solange die Fokussperrtaste gedrückt wird, ist der Autofokus deaktiviert und der Fokus für die Aufnahme ist fest eingestellt.

- Die Funktion der Fokussperrtaste lässt sich bei Kameras mit benutzereinstellbaren Funktionen ändern. Näheres dazu finden Sie in der Dokumentation zur Kamera.

Technische Daten

Bezeichnung (Modellbezeichnung)	35-mm-Kamera entsprechende Brennweite*1 (mm)	Linsengruppen-elemente	Bildwinkel 1*2	Bildwinkel 2*2	Mindest-fokussier-abstand*3 (m)	Maximale Vergrößerung (×)	Kleinste Blende	Filter-durchmesser (mm)	Abmessungen (max. Durchmesser × Höhe) (mm)	Gewicht (g)
70-300mm F4.5-5.6 G SSM (SAL70300G)	105–450	11-16	34°-8° 10′	23°-5° 20′	1,2	0,25	f/22-29	62	ca. 82,5×135,5	ca. 760

*1 Der einer 35-mm-Kamera entsprechende Brennweitenwert basiert auf Digitalkameras mit Wechselobjektiv und einem Bildsensor im APS-C-Format.

*2 Der Wert für den Bildwinkel 1 basiert auf 35-mm-Kameras, der Wert für den Bildwinkel 2 auf Digitalkameras mit Wechselobjektiv und einem Bildsensor im APS-C-Format.

*3 Der Mindestfokussierabstand gibt den Abstand zwischen Bildsensor und Motiv an.

- Dieses Objektiv ist mit einem Entfernungsencoder ausgestattet. Der Entfernungsencoder ermöglicht mithilfe eines Blitzes eine präzisere Blitzlichtmessung (ADI).
- Je nach Objektivmechanismus kann sich die Brennweite mit jeder Veränderung des Aufnahmeabstands ändern. Bei der Brennweite wird davon ausgegangen, dass das Objektiv auf unendlich eingestellt ist.

Mitgeliefertes Zubehör: Objektiv (1), Objektivschutzkappe vorn (1), Objektivschutzkappe hinten (1), Gegenlichtblende (1), Objektivgehäuse (1), Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

α und G sind Markenzeichen der Sony Corporation.
Firmennamen und Firmenprodukte sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Firmen.

Italiano

Nel presente manuale sono contenute le informazioni relative all'uso di ciascun obiettivo. Nel documento separato "Precauzioni per l'uso", sono descritte le precauzioni comuni a tutti gli obiettivi, quali le note sull'uso. Prima di utilizzare l'obiettivo, leggere entrambi i documenti.

Il presente obiettivo è stato appositamente progettato per l'uso con attacco A, utilizzabile con le fotocamere Sony α.

Note sull'uso

- Quando si utilizza questo obiettivo con una fotocamera con Montaggio E, applicare un Adattatore per montaggio obiettivo, in vendita separatamente. Non applicare l'obiettivo direttamente alla fotocamera con Montaggio E, altrimenti si potrebbero danneggiare entrambi.
- Quando la fotocamera viene trasportata con l'obiettivo applicato, accertarsi di afferrare la fotocamera e l'obiettivo in modo saldo.
- Non tenere la fotocamera afferrandola da una delle parti dell'obiettivo che fuoriesce durante lo zoom.

Precauzioni per l'uso del flash

Quando si usa un flash integrato nella fotocamera, assicurarsi di rimuovere il paraluce. Con determinate combinazioni di obiettivo/flash, è possibile che l'obiettivo ostruisca parzialmente la luce del flash, producendo un'ombra nella parte inferiore dell'immagine.

Vignettatura

Durante l'uso dell'obiettivo, gli angoli dello schermo diventano più scuri rispetto alla parte centrale. Per ridurre questo fenomeno (denominato vignettatura), ridurre l'apertura di 1 o 2 valori.

A Nomi delle parti

1···Anello di regolazione dello zoom 2···Anello per la messa a fuoco
3···Indicazione della distanza 4···Contatti dell'obiettivo
5···Indicazione del paraluce 6···Scala della lunghezza focale
7···Indicazione della lunghezza focale 8···Scala della distanza
9···Tasto di blocco della messa a fuoco
10···Interruttore del modo/della gamma di messa a fuoco
11···Indicazione di montaggio

B Applicazione/rimozione dell'obiettivo

Per applicare l'obiettivo (vedere l'illustrazione B–1)

1 Rimuovere i copriobiettivi posteriore e anteriore e il cappuccio del corpo della fotocamera.
- Per applicare/rimuovere il copriobiettivo anteriore, sono disponibili due metodi, (1) e (2). Per applicare/rimuovere il copriobiettivo quando è installato il paraluce, utilizzare il metodo (2).

2 Allineare l'indicazione arancione sul cilindro dell'obiettivo con l'indicazione arancione sulla fotocamera (indicazione di montaggio), quindi inserire l'obiettivo nell'attacco della fotocamera e ruotarlo in senso orario fino a quando non si blocca in posizione.
- Durante l'installazione dell'obiettivo, assicurarsi di non premere il relativo tasto di rilascio sulla fotocamera.
- Non installare l'obiettivo in una posizione inclinata.

Per rimuovere l'obiettivo (vedere l'illustrazione B–2)

Tenendo premuto il tasto di rilascio sulla fotocamera, ruotare l'obiettivo in senso antiorario fino a quando non si arresta, quindi rimuoverlo.

C Applicazione del paraluce

Si consiglia di utilizzare un paraluce per ridurre i riflessi e assicurare la massima qualità delle immagini.

Allineare la linea rossa sul paraluce con il punto rosso sull'obiettivo (indicazione del paraluce). Ruotare il paraluce in senso orario finché il punto rosso sul paraluce non si allinea con il punto rosso sull'obiettivo e il paraluce stesso non scatta in posizione.

- Applicare il paraluce in modo corretto. Diversamente, il paraluce potrebbe interferire con l'effetto desiderato o apparire sulle immagini.
- Per riporre il paraluce, capovolgerlo e spingerlo indietro in direzione dell'obiettivo.

D Uso dello zoom

Ruotare l'anello di regolazione dello zoom impostandolo sulla lunghezza focale desiderata.

E Messa a fuoco

Per impostare AF/MF (messa a fuoco automatica/messa a fuoco manuale) e la gamma della messa a fuoco (gamma AF)

È possibile alternare i modi di messa a fuoco tra AF e MF sull'obiettivo. È inoltre possibile selezionare la gamma della messa a fuoco (gamma AF) nel modo AF.

Per riprendere immagini nel modo AF, impostare il modo di messa a fuoco su AF sia sulla fotocamera sia sull'obiettivo, quindi selezionare la gamma di messa a fuoco (gamma AF) sull'obiettivo. È possibile riprendere un'immagine nel modo MF se la fotocamera o l'obiettivo o entrambi sono impostati su MF.

Per impostare il modo di messa a fuoco sull'obiettivo (vedere l'illustrazione E–1)

Fare scorrere l'interruttore del modo/della gamma di messa a fuoco sul modo appropriato, AF o MF, e sulla gamma appropriata (gamma AF) se è stato selezionato AF.

- Nel modo AF, selezionare una gamma di messa a fuoco tra quelle riportate di seguito, in base alla distanza dal soggetto, mediante l'interruttore del modo/della gamma di messa a fuoco. Impostando la gamma di messa a fuoco, è possibile effettuare la messa a fuoco più rapidamente. Questa funzione risulta utile se l'intervallo di ripresa è limitato.
  - FULL: nessun limite di distanza. AF funziona all'interno della gamma completa.
  - ∞-3m: AF funziona a partire da 3,0 m.
- Nel modo MF, ruotare l'apposito anello per regolare la messa a fuoco osservando il soggetto attraverso il mirino o altro (vedere l'illustrazione E–2).

Uso di una fotocamera dotata di un tasto di controllo AF/MF

- Premere il tasto di controllo AF/MF per passare da AF a MF se entrambi la fotocamera e l'obiettivo sono impostati su AF.
- Premere il tasto di controllo AF/MF per passare da MF ad AF se la fotocamera è impostata su MF e l'obiettivo su AF.

Messa a fuoco manuale diretta (DMF)

Per impostare la messa a fuoco DMF corretta, ruotare l'anello per la messa a fuoco se questa è bloccata sui modi AF-A (messa a fuoco automatica) o AF-S (messa a fuoco automatica per un singolo scatto).

- DMF non è disponibile nei casi seguenti:
  - Quando l'immagine non è messa a fuoco
  - Quando AF-C (messa a fuoco automatica continua) è selezionato
  - Quando la messa è confermata per la seconda foto durante la registrazione continua in AF-A

Ripresa con messa a fuoco sull'infinito nel modo MF

Il meccanismo per la messa a fuoco può essere ruotato quasi fino all'infinito per garantire la messa a fuoco esatta in varie temperature di utilizzo. Assicurarsi di verificare la nitidezza dell'immagine attraverso il mirino o altro, specialmente se l'obiettivo è impostato su una posizione di messa a fuoco vicina all'infinito.

Tasto di blocco della messa a fuoco (vedere l'illustrazione E–3)

Mentre il tasto di blocco della messa a fuoco è premuto, la funzione di messa a fuoco automatica è temporaneamente disattivata e per le riprese viene utilizzata la messa a fuoco fissa.

- È possibile modificare la funzione del tasto di blocco della messa a fuoco sulle fotocamere che supportano la personalizzazione delle funzioni. Per ulteriori informazioni, consultare i manuali della fotocamera in uso.

Caratteristiche tecniche

Nome (Nome del modello)	Lunghezza focale equivalente al formato 35 mm*1 (mm)	Gruppi-elementi dell'obiettivo	Angolo di visualizzazione 1*2	Angolo di visualizzazione 2*2	Messa a fuoco minima*3 (m)	Ingrandimento massimo (×)	F-stop minimo	Diametro del filtro (mm)	Dimensioni (diametro massimo × altezza) (mm)	Peso (g)
70-300mm F4.5-5.6 G SSM (SAL70300G)	105–450	11-16	34°-8° 10′	23°-5° 20′	1,2	0,25	f/22-29	62	circa 82,5×135,5	circa 760

*1 Il valore della lunghezza focale equivalente al formato da 35 mm è basato su quello delle fotocamere digitali con obietti intercambiabili dotate di un sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

*2 Il valore dell'angolo di visualizzazione 1 è basato su quello delle fotocamere in formato da 35 mm, mentre il valore dell'angolo di visualizzazione 2 è basato su quello delle fotocamere digitali con obiettivi intercambiabili dotate di sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

*3 La messa a fuoco minima indica la distanza tra il sensore delle immagini e il soggetto.

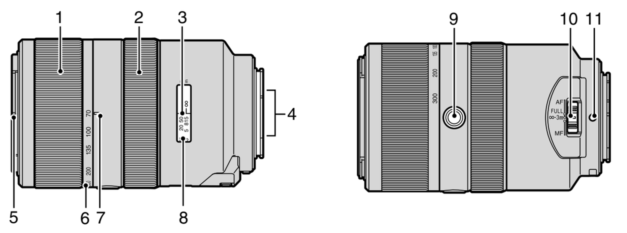
- Il presente obiettivo è dotato di un codifi catore di distanza, che consente di eseguire misurazioni estremamente accurate (ADI) mediante l'uso di un fl ash per il processo.
- A seconda del meccanismo dell'obiettivo, è possibile che la lunghezza focale vari in base alla distanza di ripresa. Per la lunghezza focale, si presume che l'obiettivo sia impostato sulla messa a fuoco sull'infinito.

Accessori inclusi: Obiettivo (1), Copriobiettivo anteriore (1), Copriobiettivo posteriore (1), Paraluce (1), Caso lenti (1), Corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

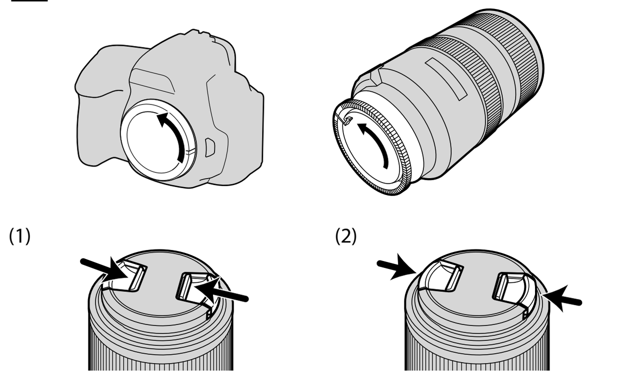
α e G sono marchi di fabbrica di Sony Corporation.
I nomi di prodotti e società sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati dei rispettivi proprietari.

A

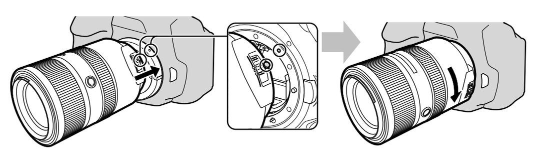


B

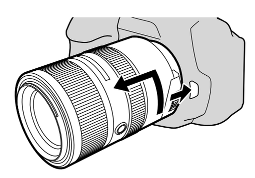
1–1



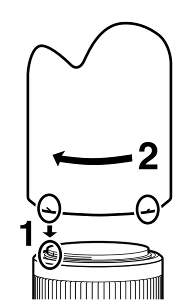
1–2



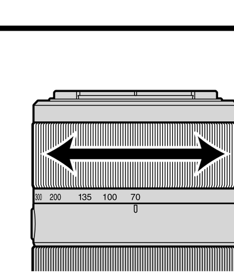
2



C

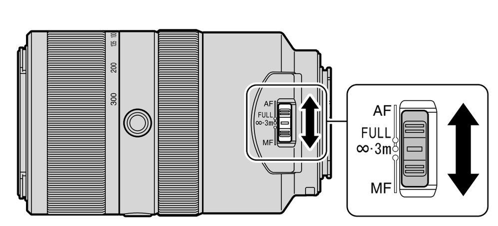


D

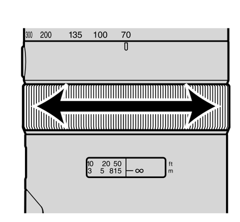


E

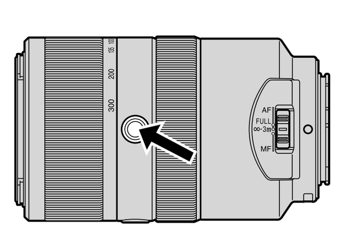
1



2



3



Nederlands

In deze handleiding vindt u informatie over het gebruik van alle lenzen. Voorzorgsmaatregelen die gelden voor lenzen, zoals opmerkingen bij het gebruik, vindt u in het afzonderlijke document "Voorzorgsmaatregelen vóór gebruik". Lees beide documenten door voordat u de lens gebruikt.

Deze lens is ontworpen voor A-mount voor gebruik met Sony α-camera's.

Opmerkingen bij het gebruik

- Wanneer u deze lens gebruikt met een camera met montagestuk E, dient u een montage-adapter te gebruiken die apart wordt verkocht. Bevestig de lens niet direct op de camera met montagestuk E omdat u hierbij beide kunt beschadigen.
- Wanneer u de camera meeneemt terwijl de lens is bevestigd, moet u zowel de camera als de lens vasthouden.
- Houd onderdelen van de lens die uitsteken tijdens het zoomen, niet vast.

Voorzorgsmaatregel voor het gebruik van de flitser

Verwijder de lenskap wanneer u de ingebouwde flits van de camera gebruikt. Bij bepaalde combinaties van lens/flitser kan de lens het licht van de flitser gedeeltelijk blokkeren, waardoor een schaduw aan de onderkant van het beeld ontstaat.

Vignetteren

Wanneer u de lens gebruikt, worden de hoeken van het scherm donkerder dan het midden. U kunt dit verschijnsel (dat vignetteren wordt genoemd) beperken door het diafragma 1 tot 2 stops te sluiten.

A Onderdelen

1···Zoomring 2···Scherpstelring 3···Afstandsmarkeringen
4···Contactpunten van lens 5···Lenskapmarkeringen
6···Schaal voor brandpuntsafstand 7···Markeringen voor brandpuntsafstand
8···Afstandsschaal 9···Vergrendelingstoets voor scherpstelling
10···Schakelaar voor scherpstelstand/bereik 11···Montagemarkeringen

B De lens bevestigen/verwijderen

De lens bevestigen (zie afbeelding B–1.)

1 Verwijder de voorste en achterste lensdoppen en de dop van de camera.
- U kunt de voorste lensdop op twee manieren, (1) en (2), bevestigen/verwijderen. Wanneer u de lensdop bevestigt/verwijdert terwijl de lenskap is bevestigd, gebruikt u methode (2).

2 Lijn de oranje markering op de lenscilinder uit met de oranje markering op de camera (montagemarkering). Plaats vervolgens de lens in de lensfitting van de camera en draai de lens rechtsom tot deze vastklikt.
- Druk niet op de lensontgrendeling op de camera terwijl u de lens bevestigt.
- Bevestig de lens niet onder een hoek.

De lens verwijderen (zie afbeelding B–2.)

Terwijl u de lensontgrendelingsknop op de camera ingedrukt houdt, draait u de lens zo ver mogelijk linksom. Vervolgens verwijdert u de lens.

C De lenskap bevestigen

U kunt het beste een lenskap gebruiken om lichtvlekken te voorkomen en voor een optimale beeldkwaliteit te zorgen.

Lijn de rode lijn op de lenskap uit met de rode stip op de lens (lenskapmarkeringen). Draai de kap rechtsom tot de rode stip op de kap is uitgelijnd met de rode stip op de lens en de kap vastklikt.
- Bevestig de lenskap op de juiste manier. Als u dit niet doet, kan de lenskap het gewenste effect verstoren of in de foto's verschijnen.
- Als u de lens opbergt, draait u de lenskap om en bevestigt u deze omgekeerd op de lens.

D In-/uitzoomen

Draai de zoomring tot de gewenste brandpuntsafstand wordt bereikt.

E Scherpstellen

AF/MF (automatische focus/handmatige focus) en scherpstelbereik (AF-bereik) instellen

U kunt de scherpstelstand schakelen tussen AF en MF op de lens. U kunt ook het scherpstelbereik (AF-bereik) in de AF-stand selecteren.
Als u wilt opnemen in de AF-stand, zet u de scherpstelstand op AF op de camera en de lens en selecteert u het scherpstelbereik (AF-bereik) op de lens. U kunt opnemen in de MF-stand wanneer de camera, de lens of beide zijn ingesteld op MF.

De scherpstelstand op de lens instellen (zie afbeelding E–1.)

Schuif de schakelaar voor scherpstelstand/bereik naar de gewenste stand, AF of MF, en naar het gewenste scherpstelbereik (AF-bereik) als u AF selecteert.
- In de AF-stand selecteert u met de schakelaar voor scherpstelstand/bereik een van de volgende instellingen voor het scherpstelbereik, afhankelijk van de afstand tot het onderwerp. Als u het scherpstelbereik instelt, kan er sneller worden scherpgesteld. Dit is handig als het opnamebereik beperkt is.
  - FULL : Geen afstandsbeperking. AF werkt voor het volledige bereik.
  - ∞-3m : AF werkt vanaf 3,0m tot oneindig.
- In MF draait u de scherpstelring om de scherpstelling aan te passen terwijl u door de beeldzoeker, enzovoort kijkt (zie afbeelding E–2).

Een camera met een AF/MF-regeltoets gebruiken

- Druk op de AF/MF-regeltoets om te schakelen van AF naar MF wanneer de camera en de lens zijn ingesteld op AF.
- Druk op de AF/MF-regeltoets om te schakelen van MF naar AF wanneer de camera is ingesteld op MF en de lens op AF.

Direct handmatig scherpstellen (DMF)

Draai de scherpstelring om de juiste DMF in te stellen wanneer de scherpstelling is vergrendeld in AF-A (automatische autofocus) of AF-S (autofocus voor één beeld).
- DMF is niet beschikbaar in de volgende gevallen:
  - Als het beeld niet is scherpgesteld
  - Als AF-C (continue autofocus) is geselecteerd
  - Als de focus is bevestigd voor de tweede foto tijdens continue opnamen met AF-A

Opnemen bij oneindig in MF

Het scherpstelmechanisme wordt iets voorbij oneindig gedraaid om te zorgen voor nauwkeurig scherpstellen bij verschillende gebruikstemperaturen. Controleer altijd de beeldscherpte via de beeldzoeker, enzovoort, met name als de lens is scherpgesteld in de buurt van oneindig.

Vergrendelingstoets voor scherpstelling (zie afbeelding E–3.)

Als de vergrendelingstoets voor scherpstelling wordt ingedrukt, wordt de functie voor automatisch scherpstellen onderbroken en wordt de scherpstelling vastgelegd voor de opname.
- De functie van de vergrendelingstoets voor scherpstelling kan worden gewijzigd op camera's met mogelijkheden voor aangepaste functies. Raadpleeg de handleidingen bij de camera voor meer informatie.

Technische gegevens

Naam (Modelnaam)	Vergelijkbare brandpuntsafstand voor 35-mm camera's*1 (mm)	Lensgroepen-elementen	Weergavehoek 1*2	Weergavehoek 2*2	Minimale scherpstelling*3 (m)	Maximale vergroting (×)	Minimale f-stop	Filterdiameter (mm)	Afmetingen (maximale diameter × hoogte) (mm)	Gewicht (g)
70-300mm F4.5-5.6 G SSM (SAL70300G)	105-450	11-16	34°-8° 10'	23°-5° 20'	1,2	0,25	f/22-29	62	Ongeveer 82,5×135,5	Ongeveer 760

*1 De waarde voor de vergelijkbare brandpuntsafstand voor 35-mm camera's is gebaseerd op digitale camera's met verwisselbare lenzen met een beeldsensor voor APS-Cformaat.
*2 De waarde voor weergavehoek 1 is gebaseerd op 35-mm camera's en de waarde voor weergavehoek 2 is gebaseerd op digitale camera's met verwisselbare lenzen met een beeldsensor voor APS-C-formaat.
*3 Minimale scherpstelling is de afstand van de beeldsensor tot het onderwerp.

- Deze lens is uitgerust met een afstandsencoder. De afstandsencoder zorgt voor een nauwkeurigere meting (ADI) door een fl itser voor het proces te gebruiken.
- Afhankelijk van het lensmechanisme kan de brandpuntsafstand veranderen als de opnameafstand wordt gewijzigd. Voor de brandpuntsafstand wordt aangenomen dat de lens is scherpgesteld op oneindig.

Bijgeleverd toebehoren: Lens (1), Voorste lensdop (1), Achterste lensdop (1), Lenskap (1), Objectiefetui (1), Handleiding en documentatie
Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

α en G zijn handelsmerken van Sony Corporation.
Bedrijfsnamen en productnamen van bedrijven zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de betreffende bedrijven.

Svenska

I den här bruksanvisningen finner du information om hur du använder vart och ett av objektiven. I ”Försiktighetsåtgärder innan användning”, som finns på ett separat informationsblad, hittar du information om allmänna försiktighetsåtgärder när det gäller objektiv. Läs igenom de båda dokumenten innan du använder objektivet.

Det här objektivet är tillverkat för A-montering, som fi nns på Sony α-kameror.

Att tänka på när du använder objektivet

- När detta objektiv används med en kamera med E-fattning, sätt på en objektivadapter som säljs separat. Sätt inte på objektivet direkt på kameran med E-fattning eftersom det finns risk för skador.
- Greppa både kameran och objektivet ordentligt när du bär kameran med objektivet monterat.
- Greppa aldrig någon av de delar av objektivet som skjuter ut vid zoomning.

Att tänka på när du använder blixt

När du använder en inbyggd blixt måste du ta bort motljusskyddet. För vissa kombinationer av objektiv och blixt kan det hända att objektivet delvis blockerar blixtljuset, vilket resulterar i skuggbildning nedtill på bilderna.

Vinjettering

När du använder objektivet blir skärmens hörn mörkare än mitten. För att reducera det här fenomenet (som kallas vinjettering) minskar du bländaren med 1 till 2 steg.

A Delarnas namn och placering

1···Zoomningsring 2···Fokuseringsring 3···Avståndsindex
4···Objektivets kontakter 5···Markering för motljusskydd 6···Brännviddsskala
7···Brännviddsindex 8···Avståndsskala 9···Fokushållknapp
10···Fokus-läges/områdes-omkopplare 11···Monteringsmärke

B Montera/ta bort objektivet

Montera objektivet (se ill. B–1.)

1 Ta bort det bakre och det främre objektivskyddet från objektivet liksom skyddet på kamerahuset.
- Du kan fästa/ta bort det främre objektivskyddet på två sätt, (1) och (2). När du fäster/tar bort objektivskyddet med motljusskyddet monterat använder du metod (2).

2 Passa in det orange märket på objektivcylindern mot det orange märket på kameran (monteringsmärket), skjut sedan in objektivet i kamerafästet och vrid det medurs tills det låses fast.
- Tryck inte in objektivets spärrknapp på kameran när du monterar objektivet.
- Se upp så att du inte sätter objektivet snett.

Ta bort objektivet (se ill. B–2.)

Samtidigt som du håller kamerans spärrknapp till objektivet intryckt, vrider du objektivet moturs så långt det går och tar sedan bort objektivet.

C Fästa motljusskyddet

Du rekommenderas att använda motljusskyddet för att slippa onödiga reflexer och få bästa möjliga bildkvalitet.

Passa in den röda linjen på motljusskyddet mot den röda punkten på objektivet (Markering för motljusskydd). Vrid motljusskyddet medurs tills den röda punkten på motljusskyddet pekar på den röda punkten på objektivet och motljusskyddet klickar på plats.
- Fäst motljusskyddet på rätt sätt. Annars kan motljusskyddet motverka den önskade effekten eller synas på bilderna.
- Vid förvaring vänder du motljusskyddet och placerar det bakvänt på objektivet.

D Zoomning

Vrid zoomningsringen till önskad brännvidd.

E Fokusering

Ställa in AF/MF (automatiskt fokus/manuellt fokus) och fokuseringsområde (AF-räckvidd)

Fokusläget kan växlas mellan AF och MF på objektivet. Du kan också välja fokuseringsområde (AF-område) i AF-läget.
Vid AF-fotografering ställer du fokusläget på såväl kamera som objektiv på fokusläget AF, och väljer fokuseringsområde (AF-räckvidd) på objektivet. Du kan fotografera i MF-läge när antingen kameran eller objektivet, eller båda två, är ställda på MF.

Välja fokusläge på objektivet (se ill. E–1.)

Skjut fokus-läges/områdes-omkopplaren till det läge du vill använda, AF eller MF, och till lämpligt fokuseringsområde (AF-område) när du valt AF.
- I AF-läget väljer du med fokus-läges/områdes-omkopplaren ett av följande fokuseringsområden, beroende på avståndet till motivet. Om du anger fokuseringområde går fokuseringen snabbare. Den här funktionen kan du använda när tagningsområdet är begränsat.
  - FULL : Ingen avståndsbegränsning. AF används inom hela avståndsintervallet.
  - ∞-3m : AF används från 3,0 m till oändligt avstånd.
- I MF-läget vrider du på fokuseringsringen för att ställa in fokus samtidigt som du tittar genom sökaren (se ill. E–2).

Använda en kamera utrustad med AF/MF-kontrollknapp

- Tryck på AF/MF-kontrollknappen för att ställa om AF till MF när både kameran och objektivet är ställda på AF.
- Tryck på AF/MF-kontrollknappen för att ställa om MF till AF när kameran är ställd på MF och objektivet är ställt på AF.

Manuell direktfokusering (DMF)

Vrid fokusringen för att ställa in korrekt DMF när fokus är låst i AF-A (automatisk autofokus) eller AF-S (autofokus för enskilda tagningar).
- DMF är inte tillgängligt i följande fall:
  - När bilden inte är i fokus
  - När AF-C (kontinuerlig autofokus) är valt
  - När fokuseringen är bekräftad för den andra bilden under serietagning i AF-A

Ta bilder på oändligt avstånd i MF-läget

Fokusringens mekanism kan vridas en aning förbi läget för oändligheten för att du ska kunna få rätt skärpeinställning under olika temperaturbetingelser. Kontrollera alltid bildens skärpa genom sökaren, något som är särskilt viktigt när objektivets fokus är inställt i närheten av oändligt avstånd.

Fokushållknapp (se ill. E–3.)

När du trycker ned fokushållknappen avbryts funktionen för automatisk fokusering och fokusinställningen låses för tagning.
- Fokushållknappens funktion kan ändras på kameror som har en funktion som tillåter egna inställningar. Mer information finns i bruksanvisningen till kameran.

Tekniska data

Namn (Modellbeteckning)	Motsvarar 35 mm brännvidd*1 (mm)	Linsgruppsegment	Bildvinkel 1*2	Bildvinkel 2*2	Minsta fokus*3 (m)	Största förstoring (×)	Minsta f-tal (bländartal)	Filterdiameter (mm)	Storlek (största diameter × höjd) (mm)	Vikt (g)
70-300mm F4.5-5.6 G SSM (SAL70300G)	105-450	11-16	34°-8° 10'	23°-5° 20'	1,2	0,25	f/22-29	62	Ca. 82,5×135,5	Ca. 760

*1 Värdet för brännvidd motsvarande 35 mm-format baseras på digitala systemkameror med utbytbart objektiv som har en bildsensor av storleken APS-C.
*2 Värdet för bildvinkel 1 baseras på kameror av 35 mm-format; värdet för bildvinkel 2 baseras på digitala systemkameror med utbytbart objektiv utrustade med bildsensor av storleken APS-C.
*3 Minsta fokus är avståndet från bildsensorn till motivet.

- Det här objektivet är utrustat med en avståndsmätare. Avståndsmätaren ger noggrannare mätresultat (ADI) genom att använda en blixt.
- Beroende på objektivets mekanik kan brännvidden ändras när avståndet till motivet ändras. Värdet på brännvidden utgår från att linsen är fokuserad på oändligt avstånd.

Inkluderade artiklar: Objektiv (1), Främre objektivskydd (1), Bakre objektivskydd (1), Motljusskydd (1), Linsfodral (1), Uppsättning tryckt dokumentation
Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

α och G är varumärken som tillhör Sony Corporation.
Företagsnamn och företagens produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken och tillhör respektive företag.

Português

Este manual contém informações sobre a utilização de cada uma das objectivas. As precauções comuns às objectivas, tais como notas sobre a utilização, podem ser encontradas em “Precauções antes de utilizar” numa folha em separado. Leia os dois documentos, antes de utilizar a objectiva.

Esta objectiva destina-se ao sistema de montagem A, que pode ser utilizado em câmaras Sony α.

Notas sobre a utilização

- Quando utilizar esta objectiva com uma câmara que tenha uma montagem tipo E, fixe um adaptador para montagem vendido à parte. Não fixe a objectiva directamente na câmara com uma montagem tipo E, pois pode danificar ambas.
- Quando transportar a câmara com a objectiva montada, agarre na câmara e na objectiva.
- Não agarre em nenhuma parte saliente da objectiva quando estiver a utilizar o zoom.

Precauções na utilização do flash

Quando utilizar um flash incorporado na câmara, certifique-se de que retira a protecção da objectiva. Com certas combinações de objectivas/flash, a objectiva pode tapar parcialmente a luz do flash, provocando sombras na parte inferior da imagem.

Efeito de vinheta

Quando utilizar a objectiva, os cantos do ecrã ficam mais escuros do que o centro. Para diminuir este efeito (designado por vinheta), feche a abertura 1 a 2 pontos.

A Nomes das peças Botão Fixar focagem

1···Anel de zoom 2···Anel de focagem 3···Marca da distância
4···Contactos da objectiva 5···Marca da protecção da objectiva
6···Escala de distância focal 7···Marca de distância focal
8···Escala de distância 9···Botão fixar focagem
10···Selector de modo/distância de focagem 11···Marca de montagem

B Montar/desmontar a objectiva

Para montar a objectiva (Consulte a ilustração B–1.)

1 Retire as tampas frontal e traseira da objectiva e a da câmara.
- Pode montar/desmontar a tampa da objectiva frontal de duas maneiras, (1) e (2). Quando montar/desmontar a tampa da objectiva com a protecção instalada utilize o método (2).

2 Alinhe a marca laranja da parte cilíndrica da objectiva com a marca laranja da câmara (marca de montagem), introduza a objectiva na câmara e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até encaixar.
- Quando montar a objectiva na câmara, não carregue no botão de libertação respectivo.
- Não monte a objectiva inclinada.

Para retirar a objectiva (Consulte a ilustração B–2.)

Carregando no botão de libertação sem soltar, rode a objectiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até parar e retire-a.

C Instalar a protecção da objectiva

Recomenda-se que utilize uma protecção para reduzir o brilho e garantir uma qualidade de imagem óptima.

Alinhe a marca vermelha da protecção com o ponto vermelho da objectiva (marca da protecção da objectiva). Rode a protecção no sentido dos ponteiros do relógio até o ponto vermelho da protecção ficar alinhado com o ponto vermelho da objectiva e esta encaixar com um estalido.
- Monte a protecção da objectiva correctamente. Se não o fizer, a protecção pode impedi-lo de obter o efeito desejado ou aparecer na fotografia.
- Quando guardar a objectiva, volte a protecção ao contrário e coloque-a na objectiva virada para trás.

D Utilizar o zoom

Rode o anel de zoom para a distância focal desejada.

E Focagem

Selecção de AF/MF (focagem automática/focagem manual) e Distância de focagem (distância AF)

Pode regular o modo de focagem para AF ou MF na objectiva. Pode também regular a distância de focagem (distância AF) no modo AF.
Para fotografar no modo AF, seleccione o modo de focagem AF na câmara e na objectiva e regule a distância de focagem (distância AF) na objectiva. Pode fotografar no modo MF quando a câmara ou a objectiva estiver regulada para MF.

Para regular o modo de focagem na objectiva (Consulte a ilustração E–1.)

Faça deslizar o selector de modo/distância de focagem para o modo desejado, AF ou MF, e para a distância de focagem apropriada (distância AF) quando AF é seleccionado.
- No modo AF, seleccione uma distância de focagem das seguintes, dependendo da distância a que o motivo se encontra, com o selector de modo/distância de focagem. A regulação da distância de focagem permite uma focagem mais rápida. O que é útil quando a distância da fotografia é limitada.
  - FULL : Sem limite de distância. O modo AF funciona a qualquer distância.
  - ∞-3m : O modo AF funciona de 3,0 m ao infinito.
- No modo MF, rode o anel de focagem para ajustar a focagem olhando através do visor electrónico, etc. (Consulte a ilustração E–2).

Utilizar uma câmara equipada com um botão de controlo de AF/MF

- Carregue no botão de controlo de AF/MF para mudar de AF para MF, se a objectiva e a câmara estiverem reguladas para AF.
- Carregue no botão de controlo de AF/MF para mudar de MF para AF se a câmara estiver regulada para MF e a objectiva para AF.

Focagem manual directa (DMF)

Rode o anel de focagem para regular correctamente DMF se a focagem estiver fixa em AF-A (focagem auto automática) ou AF-S (focagem auto única).
- DMF não está disponível nos seguintes casos:
  - Quando a imagem está desfocada
  - Quando AF-C (focagem automática contínua) está seleccionado
  - Quando a focagem é confirmada para a segunda fotografia durante uma gravação contínua em AF-A

Apontar para o infinito em MF (focagem manual)

O mecanismo de focagem roda ligeiramente na direcção do infinito para permitir uma focagem precisa com várias temperaturas de funcionamento. Verifique sempre a nitidez da imagem no visor electrónico, etc., especialmente se a objectiva estiver focada quase no infinito.

Botão Fixar focagem (Consulte a ilustração E–3.)

Enquanto estiver a carregar no botão Fixar focagem, a função de focagem automática deixa de estar activa e mantém fixa a focagem para a filmagem.
- Nas máquinas equipadas com a função de personalização, a função do botão Fixar focagem pode ser alterada. Para detalhes consulte os manuais da câmara.

Características técnicas

Nome (Nome do modelo)	Distância focal equivalente ao formato de 35mm*1 (mm)	Elementos dos grupos da objectiva	Ângulo de visão 1*2	Ângulo de visão 2*2	Focagem mínima*3 (m)	Ampliação máxima (×)	f-stop mínimo	Diâmetro do filtro (mm)	Dimensões (diâmetro máximo × altura) (mm)	Peso (g)
70-300mm F4.5-5.6 G SSM (SAL70300G)	105-450	11-16	34°-8° 10'	23°-5° 20'	1,2	0,25	f/22-29	62	Aprox. 82,5×135,5	Aprox. 760

*1 O valor para a distância focal equivalente ao formato de 35mm baseia-se nas câmaras digitais com objectiva intercambiável equipadas com um sensor de imagem de tamanho APS-C.
*2 O valor do ângulo de visão 1 baseia-se nas câmaras de formato de 35mm, e o do ângulo de visão 2 nas câmaras digitais com objectiva intercambiável equipadas com um sensor de imagem de tamanho APS-C.
*3 A focagem mínima é a distância que vai do sensor de imagem até ao motivo.

- Esta objectiva está equipada com um detector de distância. O detector de distância permite uma medição mais precisa (ADI) utilizando um flash para o processo.
- Dependendo do mecanismo da objectiva, a distância focal pode variar se alterar a distância de filmagem. O cálculo da distância focal tem por base a objectiva focada no infinito.

Itens incluídos: Objectiva (1), Tampa da objectiva frontal (1), Tampa da objectiva traseira (1), Protecção da objectiva (1), Embale para objetivo (1), Documentos impressos
O design e as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

α e G são marcas comerciais da Sony Corporation.
Os nomes das companhias e os nomes dos produtos das companhias são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas das respectivas companhias.